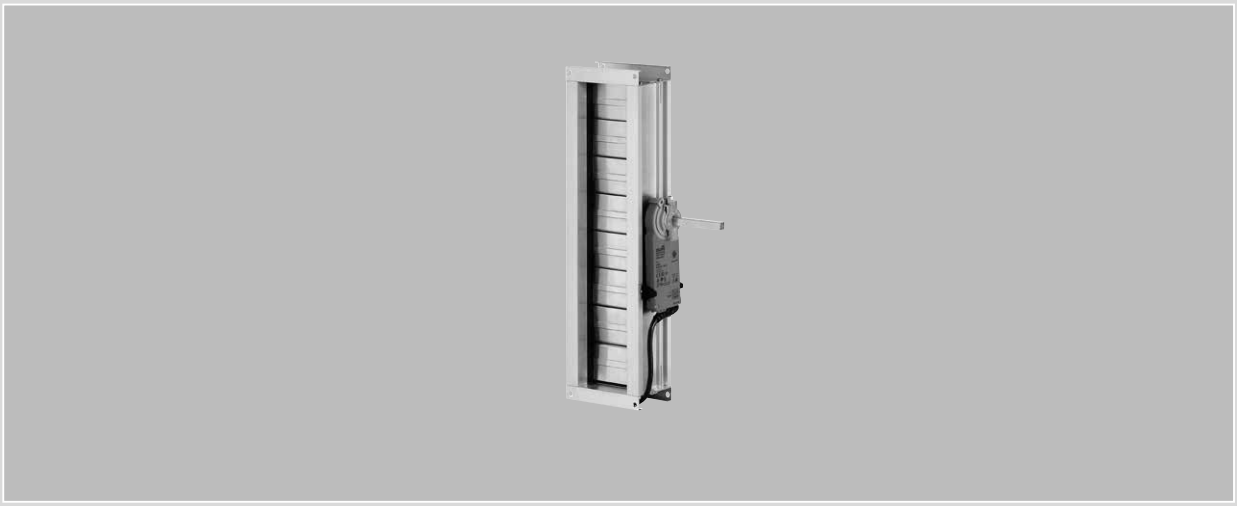
Helios Ventilatoren

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE
EN
FR



Umluftklappe
Recirculation damper
Registre de recyclage

AIR1-ULK

für AIR1 XH / XHP Lüftungsgeräte
for AIR1 XH / XHP ventilation units
pour les centrales AIR1 XH / XHP

DE

KAPITEL 1

ALLGEMEINE HINWEISE

1.1 Wichtige Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten. Im Wartungsteil sind wichtige Informationen und erforderliche Reinigungs- und Wartungstätigkeiten aufgeführt. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden. Das Kapitel „Installation und Inbetriebnahme“ mit wichtigen Installationshinweisen und Gerätegrundeinstellungen richtet sich an den Fachinstallateur.

⚠ GEFAHR

⚠ Der Elektroanschluss muss bis zur endgültigen Montage allpolig vom Netz getrennt sein!

Die Montage- und Betriebsvorschrift als Referenz am Gerät aufbewahren. Nach der Endmontage muss dem Betreiber (Mieter/Eigentümer) das Dokument ausgehändigt werden.

1.2 Warn- und Sicherheitshinweise

Nebenstehendes Symbol ist ein sicherheitstechnischer Warnhinweis. Alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole müssen unbedingt beachtet werden, damit jegliche Gefahrensituation vermieden wird.

⚠ GEFAHR

⚠ GEFAHR
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.

⚠ WARNUNG

⚠ WARNUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

⚠ VORSICHT

⚠ VORSICHT
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

ACHTUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.3 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Wenn die nachfolgenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller.
Der Gebrauch von Ersatzteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.4 Einsatzbereich – Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Umluftklappe AIR1-ULK ist ausschließlich als Zubehör für Lüftungsgeräte der AIR1-Serie XH und XHP bestimmt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Beachtung der Betriebsanleitung und der Anweisungen des Herstellers des Lüftungsgeräts sowie der von HELIOS festgelegten Inspektions- und Wartungsintervalle.

Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!

1.5 Funktionsbeschreibung

Umluftklappe für die 100 %-Rückführung der Abluft in das Gebäude. Für den Umluftbetrieb sind zusätzlich Jalousie-Verschlussklappen erforderlich. Der Artikel besteht aus einer Umluftklappe einschließlich Antrieb.

Wenn das Gerät im Modus „Umluftregelung” ist, schließen automatisch die Jalousie-Verschlussklappen. Aus diesem Grund muss sichergestellt sein, dass die Jalousie-Verschlussklappen ordnungsgemäß installiert sind.

KAPITEL 2

INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

⚠ WARNUNG



2.1 Allgemeine Montagehinweise

⚠ Gefahr von Personen- und Sachschäden!
Innenliegende Blechteile haben scharfe Kanten und Kerben, die bei der Installation und Wartung des Geräts und/oder des Zubehörs zu Kratzern/Verletzungen führen können.
– Die Installation und Wartung des Geräts darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
– Geeignete Schutzausrüstung ist zu tragen.

2.1.1 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

2.1.2 Einlagerung

Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen:
Schutz durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitsindikatoren). Der Lagerort muss erschütterungsfrei, wassergeschützt und frei von übermäßigen Temperaturschwankungen sein. Schäden, deren Ursprung in unsachgemäßem Transport, unsachgemäßer Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

2.1.3 Demontage und Wiederaufbau

⚠ WARNUNG

⚠ Gefahr von Personen- und Sachschäden!
Die Demontage und der Wiederaufbau der Umluftklappe gehören nicht zur routinemäßigen Wartung.
– Die Demontage und der Wiederaufbau der Umluftklappe dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

2.2 Montage

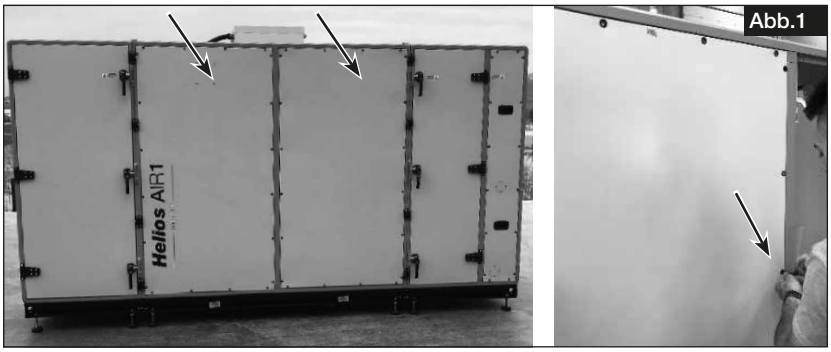
⚠ GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch Stromschlag!
Die Installation und der Anschluss der Umluftklappe dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Die elektrischen Anschlüsse müssen von einer Person durchgeführt werden, die über eine entsprechende Berufsausbildung und Erfahrung in den einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie den allgemein anerkannten Sicherheits- und Gesundheitsschutzvorschriften verfügt und berechtigt ist, Arbeiten am Lüftungsgerät durchzuführen.
Gefährdung durch elektrischen Schlag, bewegliche Teile!

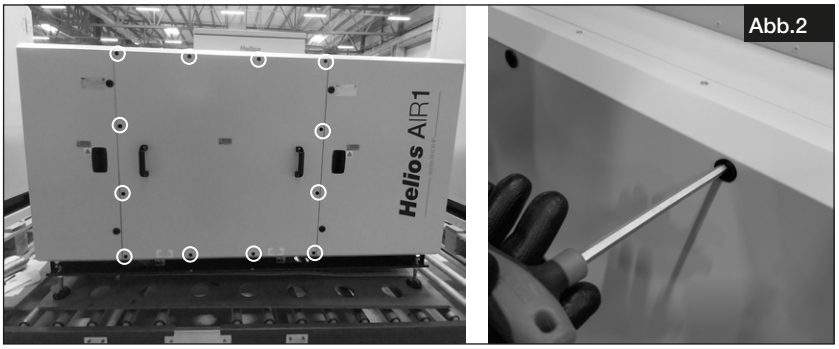
Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten oder vor Öffnen des AIR1-Lüftungsgeräts ist dieses allpolig vom Netz zu trennen! Der Elektroanschluss muss bis zur finalen Montage allpolig vom Netz getrennt sein!
– Sicherstellen, dass die Jalousie-Verschlussklappe (optional) ordnungsgemäß installiert wurde, bevor die Umluftklappe montiert wird.
– Für eine einfacherer Montage der Umluftklappe bei den AIR1-Lüftungsgeräten der Serie XH 5500-8500 den Wärmetauscher entfernen.

Die Umluftklappe ist standardgemäß in Zuluftrichtung schauend, auf der rechten Serviceseite des Lüftungsgeräts montiert. Soll die Umluftklappe auf der anderen Seite des Lüftungsgeräts montiert werden, sollte diese vor dem Aufstellen des Geräts installiert werden.

1. Serie XH: Die Schrauben der Servicepanele sowie ggf. des mittleren Rahmens lösen und entfernen, s. Abb.1.



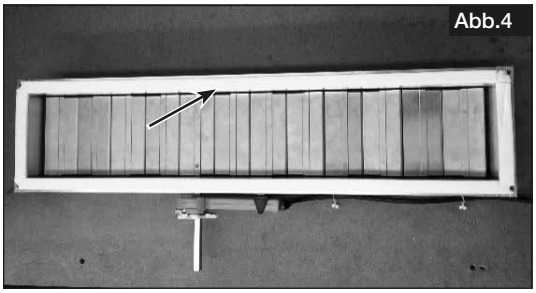
2. Serie XHP: Die Schrauben der Servicepanele lösen und entfernen, s. Abb.2.



3. Das Blech am Bypasskanal entfernen. Hier wird die Umluftklappe installiert, s. Abb.3.



4. Dichtband auf die markierte Klappenfläche auftragen, s. Abb.4


Abb.4

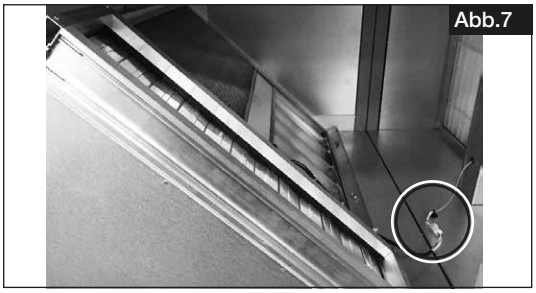
5. Die Umluftklappe an den Bypasskanal schrauben, s. Abb.5.


Abb.5

6. Die Anschlussleitung für die Umluftklappe mit einem Kabelbinder befestigen, s. Abb.6


Abb.6

7. Die elektrischen Anschlüsse der Umluftklappe über die vorkonfektionierten Steckkontakte herstellen, s. Abb.7.


Abb.7

8. Nach der Installation der Umluftklappe die Einstellungen im Inbetriebnahme-Assistenten vornehmen. Hierzu das entsprechende Kapitel der Montage- und Betriebsvorschrift des jeweiligen AIR1-Lüftungsgeräts beachten!

KAPITEL 3

SERVICE UND WARTUNG

⚠ GEFAHR

⚠ WARNUNG



3.1 Service und Wartung

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag!
Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten sowie vor Öffnen des Klemmenkastens ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!
Gefährdung durch elektrischen Schlag, bewegliche Teile (Ventilatoren) und ggf. heiße Oberflächen von optionalen Nachheizregistern.

⚠ Gefahr von Personen- und Sachschäden!
Innenliegende Blechteile haben scharfe Kanten und Kerben, die bei der Installation und Wartung des Geräts und/oder des Zubehörs zu Kratzern/Verletzungen führen können.
– Die Installation und Wartung des Geräts darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
– Geeignete Schutzausrüstung ist zu tragen.

Die Umluftklappe und der Stellantrieb müssen alle 6 Monate regelmäßig auf Kontamination überprüft werden.

KAPITEL 4

STILLLEGEN UND ENTSORGEN

⚠ GEFAHR



4.1 Stilllegen und Entsorgen

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag!
Bei der Demontage werden spannungsführende Teile freigelegt, die bei Berührung zu einem elektrischen Schlag führen. Vor der Demontage Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern!

Bauteile und Komponenten des Geräts, die ihre Lebensdauer erreicht haben, z.B. durch Verschleiß, Korrosion, mechanische Belastung, Ermüdung und / oder durch andere, nicht unmittelbar erkennbare Einwirkungen, sind nach erfolgter Demontage entsprechend den nationalen und internationalen Gesetzen und Vorschriften fach- und sachgerecht zu entsorgen. Das Gleiche gilt auch für im Einsatz befindliche Hilfsstoffe wie Öle und Fette oder sonstige Stoffe. Die bewusste oder unbewusste Weiterverwendung verbrauchter Bauteile wie z.B. Laufräder, Wälzlager, Motoren, etc. kann zu einer Gefährdung von Personen, der Umwelt sowie von Maschinen und Anlagen führen. Die entsprechenden, vor Ort geltenden Betreibervorschriften sind zu beachten und anzuwenden.

Denken Sie an unsere Umwelt, mit der Rückgabe leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

EN

CHAPTER 1

GENERAL INFORMATION

1.1 Important information

In order to ensure correct operation and for your own safety, please read and observe the following instructions carefully before proceeding. Important information and necessary cleaning and maintenance activities is specified in the maintenance section. The cleaning and maintenance work may only be carried out by qualified electricians. The chapter "Installation and commissioning" with important installation information and basic unit settings is intended for the specialist installer.

⚠ DANGER

⚠ The electrical connection must be fully isolated from the mains power supply until final assembly!

Keep the installation and operating instructions with the unit for reference. The document must be handed to the operator (tenant/owner) after final assembly.

1.2 Warning and safety instructions

The adjacent symbol is a safety-relevant prominent warning label. All safety regulations and/or symbols must be absolutely adhered to, so that any dangerous situation is avoided.

⚠ DANGER

⚠ DANGER
Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ WARNING

⚠ WARNING
Indicates dangers which will **result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ CAUTION

⚠ CAUTION
Indicates dangers which can result in **injuries** if the safety instruction is not followed.

ATTENTION

ATTENTION
Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

1.3 Warranty claims – Exclusion of liability

If the preceding instructions are not observed, all warranty claims shall be excluded. This also applies for liability claims against the manufacturer.
The use of accessories, which are not recommended or offered by Helios, is not permitted. Any possible damages are not covered by the warranty.

1.4 Area of application – Intended use

The recirculation damper AIR1-ULK is exclusively intended as an accessory for ventilation units in AIR1 series XH and XHP. The intended use also includes observance of the operating manual as well as the inspection and maintenance intervals stipulated by HELIOS.

Any use other than the intended use is prohibited!

1.5 Functional description

Recirculation damper for 100 % recirculation of the extract air into the building. Multi-leaf dampers are also required for recirculation operation. The unit consists of a recirculation damper including drive.

If the unit is in "recirculation regulation" mode, the multi-leaf dampers close automatically. It must be ensured that the multi-leaf dampers are properly installed for this reason.

CHAPTER 2

INSTALLATION AND COMMISSIONING

⚠ WARNING



2.1 General installation instructions

⚠ Risk of personal injury and material damage!
Internal sheet metal parts have sharp edges and notches that can cause scratches/injuries during installation and maintenance of the unit and/or accessories.
– The installation and maintenance of the unit may only be carried out by qualified specialist personnel.
– Suitable protective equipment must be worn.

2.1.1 Receipt

Please check delivery immediately on receipt for accuracy and damage. If damaged, please notify the carrier immediately. In case of delayed notification, any possible claim may be void.

2.1.2 Storage

When storing for a prolonged time, the following steps are to be taken to avoid damaging influences:
Protection by dry, airtight and dust-proof packaging (plastic bag with desiccant and humidity indicators). The storage place must be waterproof, vibration-free and free of temperature variations. Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable for warranty.

2.1.3 Disassembly and re-assembly

⚠ WARNING

⚠ Risk of personal injury and material damage!
The disassembly and re-assembly of the recirculation damper are not part of routine maintenance.
– The disassembly and re-assembly of the recirculation damper may only be carried out by qualified specialist personnel.

2.2 Assembly

⚠ DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
The installation and connection of the recirculation damper may only be carried out by qualified specialist personnel. The electrical connections must be carried out by a person who has proper professional training and experience in the relevant accident prevention regulations, as well as other generally recognised safety and occupational health codes, with authorisation to perform work on the ventilation unit.
Risk of injury due to electric shock, moving parts!

The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance and installation work and opening the AIR1 ventilation unit!
– Ensure that the multi-leaf damper (optional) has been properly installed before installing the recirculation damper.
– Remove the heat exchanger for simpler installation of the recirculation damper for AIR1 ventilation units in series XH 5500-8500.

The recirculation damper faces the supply air direction and is installed on the right service side of the ventilation unit as standard. If the recirculation damper is to be installed on the other side of the ventilation unit, it should be installed before installing the unit.

1. Series XH: Loosen and remove the screws in the service panel and the middle frame, if necessary, see Fig.1.



Fig.1

2. Series XHP: Loosen and remove the screws in the service panel and the middle frame, if necessary, see Fig.2.

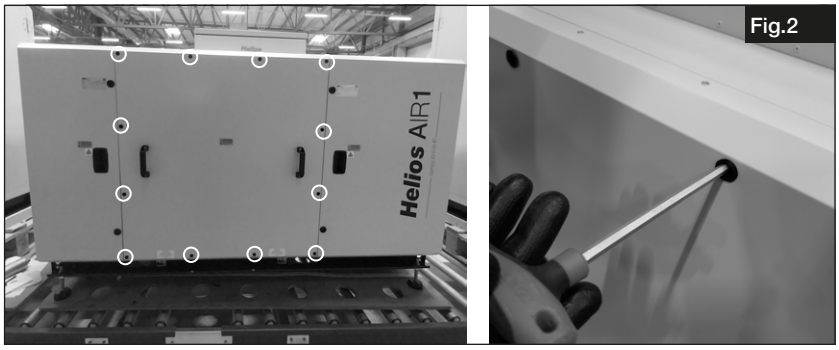
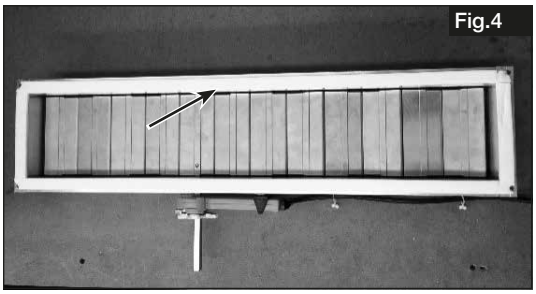


Fig.2

3. Remove the sheet on the bypass channel. The recirculation damper is installed here, see Fig.3.


Fig.3

4. Apply sealing tape to the marked damper surface, see Fig.4.


Fig.4

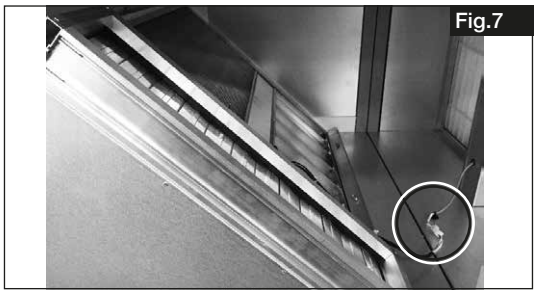
5. Screw the recirculation damper to the bypass channel, see Fig.5.


Fig.5

6. Fasten the connection line for the recirculation damper with a cable tie, seeFig.6.


Fig.6

7. Establish the electrical connection of the recirculation damper via the pre-assembled plug-in contacts, see Fig.7.


Fig.7

8. After installation of the recirculation damper, adjust the settings in the commissioning assistant. In this respect, observe the corresponding chapter in the installation and operating instructions for the respective AIR1 ventilation unit!

CHAPTER 3

SERVICE AND MAINTENANCE

⚠ DANGER

⚠ WARNING



3.1 Service and maintenance

Cleaning and maintenance work may only be carried out by an electrician.

⚠ Danger to life due to electric shock!
The AIR1 unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance and installation work! Danger of electric shock, moving parts (fans) and potentially hot surfaces of optional auxiliary heating registers.

⚠ Risk of personal injury and material damage!
Internal sheet metal parts have sharp edges and notches that can cause scratches/injuries during installation and maintenance of the unit and/or accessories.
– The installation and maintenance of the unit may only be carried out by qualified specialist personnel.
– Suitable protective equipment must be worn.

The recirculation damper and actuating drive must be regularly checked for contamination every 6 months.

CHAPTER 4

STANDSTILL AND DISPOSAL

⚠ DANGER





4.1 Standstill and disposal

⚠ Danger to life due to electric shock!
When dismantling, live parts can be exposed, which can result in electric shock if touched. Before dismantling, isolate the unit from the mains power supply and protect against being switching on again!

Parts and components of the unit, whose service life has expired, e.g. due to wear and tear, corrosion, mechanical load, fatigue and/or other effects that cannot be directly discerned, must be disposed of expertly and properly after dis-assembly in accordance with the national and international laws and regulations. The same also applies to auxiliary materials in use. Such as oils and greases or other substances. The intended and unintended further use of worn parts, e.g. impellers, rolling bearings, filters, etc. can result in danger to persons, the environment as well as machines and systems. The corresponding operator guidelines applicable on-site must be observed and used.

Please think of the environment, you can make a significant contribution to the environmental protection by returning batteries and accumulators!

FR

CHAPITRE 1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs. La section relative à l'entretien contient des informations importantes sur les activités de nettoyage et d'entretien requises. Les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués exclusivement par des électriciens qualifiés. Le chapitre « Installation et mise en service », qui contient des instructions d'installation importantes et les réglages de base de l'appareil, s'adresse aux installateurs professionnels.

⚠ DANGER

⚠ L'alimentation électrique doit être maintenue hors tension jusqu'à la fin de l'installation !

Conserver la notice de montage et d'utilisation comme référence à proximité de l'appareil. Après le montage final, le document doit être remis à l'utilisateur (locataire / propriétaire).

1.2 Précautions et consignes de sécurité

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger.

⚠ DANGER

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ ATTENTION

POINT IMPORTANT

⚠ DANGER
Dangers pouvant entrainer la **mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

⚠ AVERTISSEMENT
Dangers pouvant entrainer la **mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

⚠ ATTENTION
Dangers pouvant entrainer des **blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

POINT IMPORTANT
Dangers pouvant entrainer des **dommages matériels** si les mesures ne sont pas respectées.

1.3 Demandes de garantie – Réserves du constructeur

Si les consignes figurant dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Il en est de même pour toute implication de responsabilité du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange non conseillées ou proposées par Helios n'est pas permise. Les dégâts causés par cette mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

1.4 Domaines d'utilisation – Utilisation conforme

Le registre de recyclage AIR1-ULK est exclusivement destiné à être utilisé en tant qu'accessoire pour les centrales AIR1 XH et XHP. L'utilisation conforme implique également le respect des instructions et directives du fabricant de la centrale ainsi que des intervalles d'inspection et de maintenance définis par HELIOS.

Tout usage inapproprié est interdit !

1.5 Description des fonctionnalités

Le registre de recyclage permet de recycler (air neuf et air rejeté) l'intégralité de l'air extrait dans le bâtiment. La ventilation en recyclage requiert également des registres de fermeture . L'article se compose du registre de recyclage et d'un moteur. Lorsque la centrale fonctionne en mode « recyclage », les registres de fermeture se ferment automatiquement. Il convient donc de s'assurer que les registres de fermeture sont correctement installés.

CHAPITRE 2

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

⚠ AVERTISSEMENT



2.1 Consignes de montage générales

⚠ Risque de dommages corporels et matériels !
Les pièces en tôle situées à l'intérieur présentent des arêtes coupantes et des encoches qui peuvent provoquer des rayures/blessures lors de l'installation et de l'entretien de l'appareil et/ou des accessoires.
– L'installation et la maintenance de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié.
– Porter un équipement de protection individuelle.

2.1.1 Réception de la marchandise

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

2.1.2 Stockage

Pour un stockage de longue durée et pour éviter toute détérioration préjudiciable, il convient de se conformer aux instructions suivantes :
Protéger avec un emballage sec, étanche à l'air et à la poussière (sac en matière synthétique contenant des sachets déshydrateurs et un indicateur d'humidité). Stocker le matériel dans un endroit abrité de l'eau, exempt de vibrations et de variations de températures excessives. Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport ou de stockage ou à une utilisation anormale sont décelables et ne sont pas couverts par la garantie.

2.1.3 Démontage et remontage

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ Risque de dommages corporels et matériels !
Le démontage et le remontage du registre de recyclage ne relèvent pas de la maintenance courante.
– Le démontage et le remontage du registre de recyclage doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié.

2.2 Montage

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par choc électrique !
L'installation et le raccordement du registre de recyclage doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié. Le raccordement électrique doit être réalisé par une personne dûment habilitée à intervenir sur la centrale et disposant d'une formation professionnelle et d'une expérience adéquates quant aux prescriptions applicables en matière de prévention des accidents et aux règles reconnues en matière de sécurité et de santé.
Risque de choc électrique et risque lié aux pièces mobiles !

Mettre impérativement l'appareil hors tension avant tous travaux d'entretien, d'installation ou avant l'ouverture de la centrale AIR1 ! L'alimentation électrique doit être maintenue hors tension jusqu'à la fin de l'installation !
– S'assurer que le registre de fermeture (en option) est correctement installé avant de monter le registre de recyclage.
– Pour faciliter le montage du registre de recyclage sur les centrales AIR1 XH 5500-8500, retirer l'échangeur.

Par défaut, le registre de recyclage est monté en direction de l'air soufflé du côté dédié à l'entretien sur la droite de la centrale. Si le registre de recyclage doit être monté de l'autre côté de la centrale, il doit être installé avant l'installation de la centrale.

1. Centrales AIR1 XH: Dévisser et retirer les vis des panneaux de service et, le cas échéant, du cadre central (voir Fig.1).



Fig.1

2. Centrales AIR1 XHP: Déverrouiller les portes avec la clé fournie et ouvrir les portes (voir Fig.2).

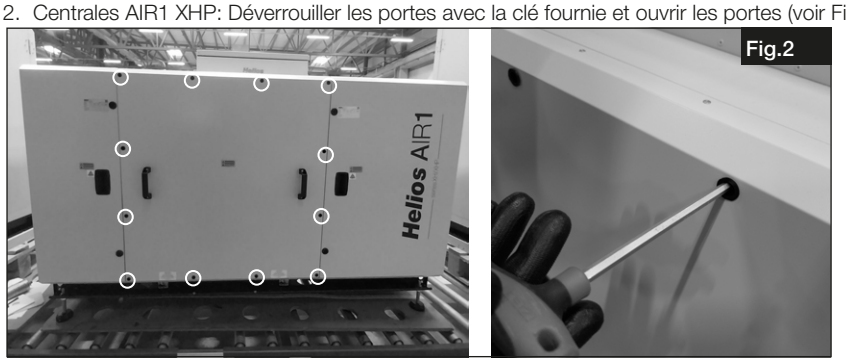
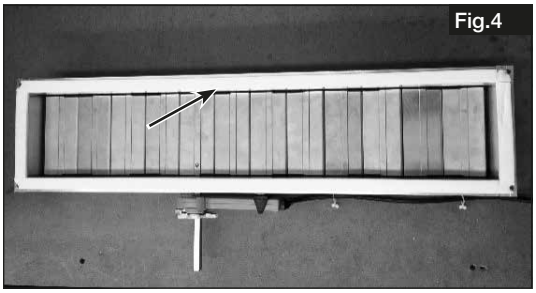


Fig.2

3. Retirer la tôle du conduit de bypass. Le registre de recyclage est installé à cet endroit (voir Fig.3).


Fig.3

4. Appliquer du ruban isolant sur le registre à l'endroit indiqué (voir Fig.4).


Fig.4

5. Visser le registre de recyclage au conduit de bypass (voir Fig.5).


Fig.5

6. Fixer le câble de raccordement du registre de recyclage à l'aide d'un serre-câble (voir Fig.6).


Fig.6

7. Procéder au raccordement électrique du registre de recyclage via les connecteurs rapides (voir Fig.7).


Fig.7

8. Après l'installation du registre de recyclage, procéder aux réglages dans l'assistant de mise en service. Pour ce faire, veuillez consulter le chapitre correspondant de la notice de montage et d'utilisation de la centrale AIR1 concernée.

CHAPITRE 3

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

⚠ DANGER

⚠ AVERTISSEMENT



3.1 Entretien et maintenance

Les travaux de nettoyage et de maintenance doivent être effectués exclusivement par un électricien qualifié.

⚠ Danger de mort par choc électrique !
Mettre impérativement l'appareil hors tension avant tous travaux d'entretien, d'installation et avant l'ouverture du coffret électrique !
Risque de choc électrique, risque lié aux pièces mobiles (ventilateurs) et aux surfaces chaudes des batteries de chauffe, le cas échéant.

⚠ Risque de dommages corporels et matériels !
Les pièces en tôle situées à l'intérieur présentent des arêtes coupantes et des encoches qui peuvent provoquer des rayures/blessures lors de l'installation et de l'entretien de l'appareil et/ou des accessoires.
– L'installation et la maintenance de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié.
– Porter un équipement de protection individuelle.

L'absence de contamination au niveau du registre de recyclage et du servomoteur doit être vérifiée tous les 6 mois.

CHAPITRE 4

DÉMONTAGE ET RECYCLAGE

⚠ DANGER





4.1 Démontage et recyclage

⚠ Risque de mort par électrocution !
Lors du démontage, les parties sous tension peuvent déclencher un choc électrique. Avant le démontage, mettre l'appareil hors tension et éviter tout redémarrage intempestif !

Les pièces, composants et matériel démonté arrivés en fin de vie (usure, corrosion, dégradation, etc.), sans conséquences nuisibles immédiates, sont à recycler selon les normes et règlementations nationales et internationales. Idem pour les produits consommables (huile, graisse, etc.).
La réutilisation consciente ou inconsciente de matériel usé (hélices, turbines, courroies, etc.) peut représenter un danger pour les personnes et pour l'environnement, tout comme pour les machines et les installations. Il est important de connaître et respecter les normes locales.

Pensez à notre environnement, avec le recyclage vous apportez une contribution à la protection de l'environnement !



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren! Druckschrift-Nr.
Please keep this manual for reference with the unit! Print-No.:
Conservez cette notice à proximité de l'appareil! N° Réf. 29 667-002/-/V01/1223

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 avenue Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ